



20 ORE Digital Edition

IL CORSO DI BASE DI SPAGNOLO PIÙ COMPLETO

LEZIONE 4



UNO DEI 5 CORSI DI LINGUE **20 ORE Digital Edition** DISPONIBILI
20 ORE **INGLESE** • 20 ORE **FRANCESE** • 20 ORE **TEDESCO** • 20 ORE **SPAGNOLO** • 20 ORE **RUSSO**

CORSO DI SPAGNOLO DI BASE 20 ORE™ - DIGITAL EDITION
Copyright © 2008-2010 Casiraghi Jones Publishing srl - www.20ore.com
email: robertocasiraghi@20ore.com

LEZIONE 4

**Registrazione: CATALINA BARCELÒ - ALBERTO BRAMÒN PLANAS - ANTONIO GARCÍA
BERRIO - ALBERTO HERRERO DE LA FUENTE - EDUARDO JIMENEZ - DOLORES
PEREZ - EDUARDO SERRANO ALONSO - FERNANDO DE VALENZUELA**

DISCO N. 4

Disco N. 4

Cara 1

Facciata 1

Lección Número 4

Lezione Numero 4

Cuarta Lección

Quarta Lezione

PARTE PRÁCTICA

Parte Pratica

Escuchad algunas frases en las cuales encontrareis indistintamente
Ascoltate alcune frasi nelle quali troverete indistintamente

el uso de las preposiciones **para** y **por**.
usate le preposizioni « para » e « por ».

Estas flores son para ti.
Questi fiori sono per te.)

Hay que comer para vivir.
Bisogna mangiare per vivere.

Ésta es la tarea para mañana.
Questo è il compito per domani.

Tengo que hablar por telefono.
Debbo parlare per telefono.

He comprado este libro por cien pesetas.
Ho comprato questo libro per cento pesetas.

Mañana por la mañana nos veremos.
Domani mattina ci vedremo.

En las frases siguientes notareis el uso de los adjetivos y pronombres
Nelle frasi seguenti noterete l'uso degli aggettivi e pronomi

posesivos. Repetid las frases, que yo digo, en alta voz.
possessivi. Ripetete le frasi che dico, ad alta voce.

Mi perro es bueno y docil ...
Il mio cane è buono e docile

El libro mío es muy interesante ...
Il mio libro è molto interessante

Tu boca es más pequeña que la mía ...
La tua bocca è più piccola della mia

La mano tuya es más grande que la mía ...
La tua mano è più grande della mia

Su larga ausencia me preocupa ...
La sua lunga assenza mi preoccupa

Su traje es muy bonito ...
Il suo vestito è molto bello

Nuestros amigos vendrán a la fiesta ...
I nostri amici verranno alla festa

Los cuadros nuestros son muy caros ...
I nostri quadri sono molto costosi

Vuestros padres llegan de Bilbao ...
I vostri genitori arrivano da Bilbao

He leído mi lección, ahora lee la tuya ...
Ho letto la mia lezione, ora leggi la tua

Yo tengo una escopeta, pero es mejor la vuestra ...
Io ho un fucile, ma il vostro è migliore

Tengo la pluma suya ...
Ho la sua penna

He conocido a tu hermano Luis en casa de nuestros amigos ...
Ho conosciuto tuo fratello Luigi in casa dei nostri amici

El más querido de mis amigos me ha traicionado ...
Il più caro dei miei amici mi ha tradito

El fruto de su empresa lo veremos pronto
Il frutto della sua impresa lo vedremo presto

Tu patria y la mía son naciones latinas ...
La tua patria e la mia sono nazioni latine

Mi profesor y el tuyo son amigos ...
Il mio professore e il tuo sono amici

Mi goma borra mejor que la tuya ...
La mia gomma cancella meglio della tua

Italia es su patria, España es la mía ...
L'Italia è la sua patria, la Spagna è la mia

Tu lápiz está en el cajón ...
La tua matita è nel cassetto

Nosotros nos ponemos nuestros guantes nuevos ...
Noi ci mettiamo i nostri guanti nuovi

¿Dónde está tu abrigo? ...

Dov'è il tuo soprabito?

Creo que lo he dejado en mi cuarto ...

Credo di averlo lasciato nella mia stanza

A menudo no conocemos nuestros propios defectos ...

Spesso non conosciamo i nostri (propri) difetti

Nuestro trabajo y el vuestro serán bien pagados ...

Il nostro e il vostro lavoro saranno pagati bene

Una de mis hermanas estudia en la Universidad de Murcia ...

Una delle mie sorelle studia all'Università di Murcia

Un pariente mío es profesor de español ...

Un mio parente è professore di spagnolo

Ha repetido algunas palabras mías que no me han gustado ...

Ha ripetuto alcune mie parole che non mi sono piaciute

Ahora escuchad algunas preguntas y sus respectivas respuestas.

Ora ascoltate alcune domande e le loro rispettive risposte.

Cual es más bonita, ¿tu casa o la mía? La tuya es más grande pero

Qual'è più bella, la tua casa o la mia? La tua è più grande ma

la mía tiene más luz.
la mia ha più luce.

Si un compañero mío de Instituto me pregunta por ti, ¿qué respondo?
Se un mio compagno dell'Istituto mi chiede di te, che cosa rispondo?

Que he partido para Oviedo y que no sabes mi dirección.
Che sono partito per Oviedo e che non sai il mio indirizzo.

¿Tu abuelo es más viejo que el mío? Creo que sí, el mío tiene dos
Il tuo nonno è più vecchio del mio? Credo di sì, il mio ha due

años más.
anni di più.

Cara 2
Facciata 2

PARTE GRAMATICAL
Parte Grammaticale

I) - LOS PRONOMBRES Y LOS ADJETIVOS POSESIVOS

I Pronomi e gli Aggettivi Possessivi

a) **Los pronombres posesivos son:**

I pronomi possessivi sono:

Masculino singular
Maschile singolare

el mío	el tuyo	el suyo	el nuestro	el vuestro	el suyo
<i>il mio</i>	<i>il tuo</i>	<i>il suo</i>	<i>il nostro</i>	<i>il vostro</i>	<i>il loro</i>

Masculino plural
Maschile plurale

los míos	los tuyos	los suyos	los nuestros	los vuestros	los suyos
<i>i miei</i>	<i>i tuoi</i>	<i>i suoi</i>	<i>i nostri</i>	<i>i vostri</i>	<i>i loro</i>

Femenino singular
Femminile singolare

la mía	la tuya	la suya	la nuestra	la vuestra	la suya
<i>la mia</i>	<i>la tua</i>	<i>la sua</i>	<i>la nostra</i>	<i>la vostra</i>	<i>la loro</i>

Femenino plural
Femminile plurale

las mías	las tuyas	las suyas	las nuestras	las vuestras	las suyas
<i>le mie</i>	<i>le tue</i>	<i>le sue</i>	<i>le nostre</i>	<i>le vostre</i>	<i>le loro</i>

El neutro singular tiene valor de sustantivo
Il neutro singolare ha valore di sostantivo

lo mío	lo tuyo	lo suyo
<i>ciò che è mio</i>	<i>ciò che è tuo</i>	<i>ciò che è suo</i>
lo nuestro	lo vuestro	lo suyo
<i>ciò che è nostro</i>	<i>ciò che è vostro</i>	<i>ciò che è loro</i>

b) Cuando el pronombre posesivo va precedido del artículo deter-
Quando il pronome possessivo è preceduto dall'articolo determi-

minado toma el género y número de la persona o cosa
nato concorda nel genere e nel numero con la persona o la cosa

poseida a que se refiere.
posseduta a cui si riferisce.

Ejemplos:

Esempi:

Estos libros no son los nuestros, son los vuestros ...
Questi libri non sono i nostri, sono i vostri

Gran suerte la tuya ...
Grande fortuna la tua

c) Los adjetivos posesivos son:
Gli aggettivi possessivi sono:

Masculino singular
Maschile singolare

mío	tuyo	suyo	nuestro	vuestro	suyo
<i>il mio</i>	<i>il tuo</i>	<i>il suo</i>	<i>il nostro</i>	<i>il vostro</i>	<i>il loro</i>

Masculino plural
Maschile plurale

míos	tuyos	suyos	nuestros	vuestros	suyos
<i>i miei</i>	<i>i tuoi</i>	<i>i suoi</i>	<i>i nostri</i>	<i>i vostri</i>	<i>i loro</i>

Femenino singular
Femminile singolare

mía	tuya	suya	nuestra	vuestra	suya
la mía	la tua	la sua	la nostra	la vostra	la loro

Femenino plural
Femminile plurale

mías	tuyas	suyas	nuestras	vuestras	suyas
le mie	le tue	le sue	le nostre	le vostre	le loro

d) La diferencia entre los pronombres y adjetivos posesivos es que
La differenza fra i pronomi e gli aggettivi possessivi è che

los primeros llevan el artículo, los segundos no.
i primi hanno l'articolo, i secondi no.

Ejemplo:
Esempio:

Vuestra casa es más grande que la mía ...
La vostra casa è più grande della mia

e) Los adjetivos posesivos que preceden al sustantivo se apocopan,
Gli aggettivi possessivi che precedono il sostantivo si troncano,

es decir, pierden la sílaba final en las tres personas del singular
cioè, perdono la sillaba finale nelle tre persone del singolare

y en la tercera del plural, y sirven para los dos géneros.
e nella terza del plurale, e servono per i due generi.

mi	tu	su	su
<i>mio - a</i>	<i>tuo - a</i>	<i>suo - a</i>	<i>loro</i>

Ejemplos:

Esempi:

Mi sombrero y tu corbata...
Il mio cappello e la tua cravatta

Vuestro jardín y tu casa...
Il vostro giardino e la tua casa

f) **Dos adjetivos posesivos no pueden preceder a un mismo sustan-**
Due aggettivi possessivi non possono precedere un medesimo

tivo, el primero tiene valor de adjetivo, el segundo de pronombre.
sostantivo, il primo ha valore di aggettivo, il secondo di pronome.

Ejemplo :

Esempio :

Mi hermano y el tuyo estudian el español ...

Mio fratello e il tuo studiano lo spagnolo

**g) Cuando el artículo se une al posesivo,
*Quando l'articolo si unisce al possessivo,***

**un mío,
*un mio,***

**un tuyo,
*un tuo,***

**una mía,
*una mia,***

**una tuya, ecc.
*una tua, ecc.***

**en español se coloca el sustantivo entre el artículo y el posesivo.
*in spagnolo si mette il sostantivo fra l'articolo e il possessivo.***

Ejemplos :

Esempi :

Mañana llega un amigo mío ...

Domani arriva un mio amico

Mañana llega la amiga tuya ...

Domani arriva la tua amica

II) - CONJUGACIÓN DE LOS VERBOS

Coniugazione dei Verbi

Las conjugaciones de los verbos en español son tres y terminan en :
Le coniugazioni dei verbi in spagnolo sono tre e terminano in :

AR primera conjugación
AR *I coniugazione*

ER segunda conjugación
ER *II coniugazione*

IR tercera conjugación
IR *III coniugazione*

III) - LOS TIEMPOS PRESENTE DE LOS VERBOS REGULARES SON :

I tempi presente dei verbi regolari sono :

a) Conjugación en **AR**
Coniugazione in AR

Todos los verbos cuyo infinitivo termina en AR se conjugan como
Tutti i verbi il cui infinito termina in AR si coniugano come

el verbo **AMAR**.
il verbo AMARE.

PRESENTE DE INDICATIVO

Presente Indicativo

Yo amo ...
Io amo

Nosotros amamos ...
Noi amiamo

Tú amas ...
Tu ami

Vosotros amáis ...
Voi amate

Él ama ...
Egli ama

Ellos aman ...
Essi amano

b) Conjugación en **ER** *Coniugazione in ER*

Todos los verbos cuyo infinitivo termina en ER se conjugan como
Tutti i verbi il cui infinito termina in ER si coniugano come

el verbo TEMER.
il verbo TEMERE.

PRESENTE DE INDICATIVO

Presente Indicativo

Yo temo ...
Io temo

Nosotros tememos ...
Noi temiamo

Tú temes ...
Tu temi

Vosotros teméis ...
Voi temete

Él teme ...
Egli teme

Ellos temen ...
Essi temono

c) **Conjugación en IR**
Coniugazione in IR

Todos los verbos cuyo infinitivo termina en IR se conjugan como
Tutti i verbi il cui infinito termina in IR si coniugano come

el verbo PARTIR.
il verbo PARTIRE.

PRESENTE DE INDICATIVO

Presente Indicativo

Yo parto ...
Io parto

Nosotros partimos ...
Noi partiamo

Tú partes ...
Tu parti

Vosotros partís ...
Voi partite

Él parte ...
Egli parte

Ellos parten ...
Essi partono

NOTE GRAMMATICALI

I PRONOMI POSSESSIVI

I) - E' importante notare che, in spagnolo i pronomi possessivi hanno sempre l'articolo, mentre gli aggettivi possessivi non l'hanno.

PRONOMI POSSESSIVI

Maschili

Singolari

el mío
il mio

el tuyo
il tuo

el suyo
il suo

el nuestro
il nostro

el vuestro
il vostro

el suyo
il loro

Plurali

los míos
i miei

los tuyos
i tuoi

los suyos
i suoi

los nuestros
i nostri

los vuestros
i vostri

los suyos
i loro

Femminili

Singolari

la mía

la mia

la tuya

la tua

la suya

la sua

la nuestra

la nostra

la vuestra

la vostra

la suya

la loro

Plurali

las mías

le mie

las tuyas

le tue

las suyas

le sue

las nuestras

le nostre

las vuestras

le vostre

las suyas

le loro

Neutro

lo mío

ciò che è mio

lo tuyo

ciò che è tuo

lo suyo

ciò che è suo

lo nuestro

ciò che è nostro

lo vuestro

ciò che è vostro

lo suyo

ciò che è loro

Quando il pronome possessivo è preceduto dall'articolo determinativo concorda nel genere e nel numero con la persona o la cosa posseduta a cui si riferisce.

Es. **Tus palabras son más precisas que las nuestras**

Le tue parole sono più precise delle nostre

I pronomi possessivi neutri hanno valore di sostantivo quando si vuol indicare la proprietà.

Es. **Lo mío vale más que lo tuyo**

Ciò che è mio vale di più di ciò che è tuo

I pronomi possessivi maschili e femminili si mettono sempre dopo il sostantivo con il quale concordano nel genere e nel numero e non sono preceduti dall'articolo.

Es. **Las manos tuyas son más grandes que las mías**

Le tue mani sono più grandi delle mie

AGGETTIVI POSSESSIVI

Maschili

Plurales

mío

mio

tuyo

tuo

suyo

suo

nuestro

nostro

vuestro

vostro

suyo

loro

Singolares

míos

miei

tuyos

tui

suyos

sui

nuestros

nostri

vuestros

vostr

suyos

loro

Femminili

Singolari

mía

mia

tuya

tua

suya

sua

nuestra

nostra

vuestra

vostra

suya

loro

Plurali

mías

mie

tuyas

tue

suyas

sue

nuestras

nostre

vuestras

vostre

suyas

loro

Gli aggettivi possessivi che precedono i sostantivi perdono la sillaba finale nelle tre persone del singolare e nella terza del plurale e servono per i due generi.

mi

mio - a

tu

tuo - a

su

suo - a

su

loro

Es.

Mi prima es rubia

Mia cugina è bionda

Tu lápiz tiene dos colores

La tua matita ha due colori

Su carta ha llegado hoy

La sua lettera è arrivata oggi

Da queste forme contratte derivano i plurali:

mis	tus	sus	sus
<i>miei - mie</i>	<i>tuoì - tue</i>	<i>suoi - sue</i>	<i>loro</i>

Es. Tus libros y sus gomas Mis ojos y sus manos
 I tuoi libri e le sue gomme *I miei occhi e le sue mani*

Due aggettivi possessivi non possono precedere un medesimo sostantivo: il primo ha valore di aggettivo, il secondo di pronome.

Es. Tu libro y el mío son nuevos
 Il tuo libro e il mio sono nuovi

Quando, in italiano, l'articolo è unito all'aggettivo possessivo, in spagnolo il sostantivo va messo fra l'articolo e il possessivo.

Es. Un **pariente** mío es medico
 Un mio parente è medico

Agli aggettivi possessivi **SU**, **SUS** di 3ª persona (maschili e femminili) vengono unite le seguenti forme, poste dopo il sostantivo, per meglio chiarire la frase:

de él <i>di lui</i>	de ella <i>di lei</i>	de usted <i>di Lei (forma di cortesia)</i>
de ellos <i>di essi</i>	de ellas <i>di esse</i>	de ustedes <i>di Loro (forma di cortesia)</i>

- Es. Su hermana vino ayer
Sua sorella è venuta ieri
- Su hermana de usted vino ayer
Sua sorella (di Lei) è venuta ieri

L'aggettivo possessivo spagnolo può tradurre l'articolo determinativo italiano per indicare con più esattezza il sostantivo.

- Es. Toma tus tijeras
Prendi le (tue) forbici

PRONOMI POSSESSIVI

Tabella riassuntiva

Maschile

Singolare		Plurale	
Spagnolo	Italiano	Spagnolo	Italiano
el mío	<i>il mio</i>	los míos	<i>i miei</i>
el tuyo	<i>il tuo</i>	los tuyos	<i>i tuoi</i>
el suyo	<i>il suo</i>	los suyos	<i>i suoi</i>
el nuestro	<i>il nostro</i>	los nuestros	<i>i nostri</i>
el vuestro	<i>il vostro</i>	los vuestros	<i>i vostri</i>
el suyo	<i>il loro</i>	los suyos	<i>il loro</i>

Femminile

Singolare		Plurale	
Spagnolo	Italiano	Spagnolo	Italiano
la mía	<i>la mia</i>	las mías	<i>le mie</i>
la tuya	<i>la tua</i>	las tuyas	<i>le tue</i>
la suya	<i>la sua</i>	las suyas	<i>le sue</i>
la nuestra	<i>la nostra</i>	las nuestras	<i>le nostre</i>
la vuestra	<i>la vostra</i>	las vuestras	<i>le vostre</i>
la suya	<i>la loro</i>	las suyas	<i>le loro</i>

NEUTRO

Spagnolo	Italiano	
lo mío	<i>il mio,</i>	<i>ciò che è mio</i>
lo tuyo	<i>il tuo,</i>	<i>ciò che è tuo</i>
lo suyo	<i>il suo,</i>	<i>ciò che è suo</i>
lo nuestro	<i>il nostro,</i>	<i>ciò che è nostro</i>
lo vuestro	<i>il vostro,</i>	<i>ciò che è vostro</i>
lo suyo	<i>il loro,</i>	<i>ciò che è loro</i>

AGGETTIVI POSSESSIVI

Tabella riassuntiva

Maschile

Singolare		Plurale	
Spagnolo	Italiano	Spagnolo	Italiano
mío	<i>mio</i>	míos	<i>miei</i>
tuyo	<i>tuo</i>	tuyos	<i>tuo</i>
suyo	<i>suo</i>	suyos	<i>suoi</i>
nuestro	<i>nostro</i>	nuestros	<i>nostri</i>
vuestro	<i>vostro</i>	vuestros	<i>vostr</i>
suyo	<i>loro</i>	suyos	<i>loro</i>

Femminile

Singolare		Plurale	
Spagnolo	Italiano	Spagnolo	Italiano
mía	<i>mia</i>	mías	<i>mie</i>
tuya	<i>tua</i>	tuyas	<i>tue</i>
suya	<i>sua</i>	suyas	<i>sue</i>
nuestra	<i>nostra</i>	nuestras	<i>nostre</i>
vuestra	<i>vostra</i>	vuestras	<i>vostre</i>
suya	<i>loro</i>	suyas	<i>loro</i>

Aggettivi possessivi che precedono i sostantivi

Spagnolo		Italiano	
Singolare	Plurale	Singolare	Plurale
mi	mis	<i>mio-a</i>	<i>miei - mie</i>
tu	tus	<i>tuo-a</i>	<i>tuo</i> - <i>tue</i>
su	sus	<i>suo-a</i>	<i>suoi - sue</i>
nuestro-a	nuestros-as	<i>nostro-a</i>	<i>nostri - nostre</i>
vuestro-a	vuestros-as	<i>vostro-a</i>	<i>vostr</i> - <i>vostre</i>
su	sus	<i>loro</i>	<i>loro</i>

CONIUGAZIONE DEI VERBI REGOLARI

II) - In spagnolo le coniugazioni dei verbi regolari sono tre e terminano in:

1ª coniugazione **AR**

2ª coniugazione **ER**

3ª coniugazione **IR**

1ª Coniugazione

Presente Indicativo

VERBO MODELLO AMAR - *Amare*

Yo **amo**

Io amo

Tú **amas**

Tu ami

Él **ama**

Egli ama

Nosotros **amamos**

Noi amiamo

Vosotros **amáis**

Voi amate

Ellos **aman**

Essi amano

2° Coniugazione

Presente Indicativo

VERBO MODELLO TEMER - *Temere*

Yo temo	<i>Io temo</i>
Tú temes	<i>Tu temi</i>
Él teme	<i>Egli teme</i>
Nosotros tememos	<i>Noi temiamo</i>
Vosotros teméis	<i>Voi temete</i>
Ellos temen	<i>Essi temono</i>

3° Coniugazione

Presente Indicativo

VERBO MODELLO PARTIR - *Partire*

Yo parto	<i>Io parto</i>
Tú partes	<i>Tu parti</i>
Él parte	<i>Egli parte</i>
Nosotros partimos	<i>Noi partiamo</i>
Vosotros partís	<i>Voi partite</i>
Ellos parten	<i>Essi partono</i>

Correzione Esercizio N. 3

- 1) Esta montaña es muy alta.
- 2) Compra este lápiz y ese cuaderno.
- 3) Aquéllos no hablan bien de sus amigos.
- 4) Esto me gusta más.
- 5) Estos libros no son aquéllos que he ordenado.
- 6) Lo de ayer me ha disgustado mucho.
- 7) Tú has leído un libro interesante.
- 8) He salido por la puerta.
- 9) El profesor no ha venido todavía.
- 10) ¿He de hablar a mi padre?
- 11) No he tenido nunca tanto frío como hoy.
- 12) Mis compañeros no han venido todavía.

ESERCIZIO N. 4

- 1) La sua unica preoccupazione è lo studio.
- 2) I nostri occhi e i vostri sono azzurri.
- 3) Ve lo dico per il vostro bene.
- 4) Le vostre idee mi sono piaciute molto.
- 5) Un mio parente mi ha parlato di te.
- 6) Questi fanciulli assomigliano molto a loro padre.
- 7) La Spagna ha le sue bellezze e l'Italia le sue.
- 8) I miei e tuoi amici si conoscono.
- 9) Tutti i sistemi hanno i loro difetti.
- 10) Come stanno i tuoi genitori?
- 11) Una sola parola mi può fare felice.
- 12) Il mio e il tuo fratello studiano lo spagnolo.